

rine; and in every port or haven where he shall enter with his ship he shall shew this present leave to the officers and judges of the marine, and shall give a faithful account to them of what passed and was done during his voyage, and he shall carry the colours, arms, and ensigns of the (King or United States) during his voyage. In witness whereof we have signed these presents, and put the seal of our arms thereunto, and caused the same to be countersigned by _____, at _____, the _____ day of _____, A. D. _____.

vire, il montrera la presente permission aux officiers et juges de marine et leur fera un raport fidèle de ce qui s'est passé durant son voiage, et il portera les couleurs, armes et enseignes du (roi ou des États-Unis) durant son dit voiage. En temoin de quoi nous avons signé les presentes, les avons fait contresigner par _____, et y avons fait apposer le sceau de nos armes. Donné _____, le _____, de l'an de grace le _____.

FRANCE, 1778.

ADDITIONAL SEPARATE AND SECRET ARTICLE TO THE TREATY OF AMITY AND COMMERCE AND TO THAT OF EVENTUAL AND DEFENSIVE ALLIANCE BETWEEN THE THIRTEEN UNITED STATES OF NORTH AMERICA AND HIS MOST CHRISTIAN MAJESTY, CONCLUDED AT PARIS FEBRUARY 6, 1778; RATIFIED BY CONGRESS MAY 4, 1778.

Feb. 6, 1778.

[Annulled by act of Congress July 7, 1798.]

Act separate and secret.

The Most Christian King declares, in consequence of the intimate union which subsists between him and the King of Spain, that in concluding with the United States of America this treaty of amity and commerce, and that of eventual and defensive alliance, His Majesty hath intended, and intends, to reserve expressly, as he reserves by this present separate and secret act, to his said Catholick Majesty the power of acceding to the said treatys, and to participate in their stipulations at such time as he shall judge proper. It being well understood, nevertheless, that if any of the stipulations of the said treatys are not agreeable to the King of Spain, His Catholick Majesty may propose other conditions analogous to the principal aim of the alliance and conformable to the rules of equality, reciprocity, and friendship.

Right reserved
to King of Spain to
accede to previous
treaties.

The Deputies of the United States, in the name of their constituents, accept the present declaration in its full extent, and the Deputy of the said States who is fully impowred to treat with Spain promises to sign, on the first requisition of His Catholic Majesty, the act or acts necessary to communicate to him the stipulations of the treaties above written; and the said Deputy shall endeavour, in good faith, the adjustment of the points in which the King of Spain may propose any alteration conformable to the principles of equality, reciprocity, and the most sincere and perfect amity, he, the said Deputy, not doubting but that the person or persons impowred by His Catholic Majesty to treat with the United States will do the same with regard to any alterations of the same kind that may be thought necessary by the said Plenipotentiary of the United States.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present separate and secret article, and affixed to the same their seals.

Done at Paris this sixth day of February, one thousand seven hundred and seventy-eight.

Signatures.

Date.

C. A. GERARD. [L. S.]
B. FRANKLIN. [L. S.]
SILAS DEANE. [L. S.]
ARTHUR LEE, [L. S.]

Deputy, Plenipotentiary for France and Spain.